

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 108 (2010)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

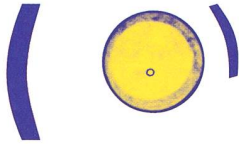
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central
Rosenweg 25C 3000 Bern 23
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9–12/13.30–16.30 Uhr
Heures d'ouverture:
Lundi–Vendredi 9h–12h/13.30h–16.30h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spendreras

108. Jahrgang / 108^e année

Erscheint 11 mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition
Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione
Deutschsprachige Redaktion/
Verantwortliche Redaktorin:
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19
E-Mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française
Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,
portable 079 755 45 38,
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat
Inge Loos (il), Elvire Sheikh-Enderli (ese),
Christiane Allegro (ca), Sue Brailey (sb),
Zuzka Hofstetter (zh), Lisa Mees-Liechti (lm),
Lorraine Gagnaux (lg)

Beraterin Hebammenforschung
Dr. phil. Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung
Tygraline AG, Bern
Rosmarie Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–
Ausland/Etranger Fr. 140.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.
La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Anzeigenmarketing/Régie d'annonces
KünzlerBachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild Druck AG
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen
www.vsdruk.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1662-5862



4 **«Yoga, maternité
et naissance»** **30**
**Atemtherapie und Atem-
pädagogik nach Middendorf**
**Atem: Tragende und
unterstützende Kraft**
**Respiration et
conscience du corps
de grossesse**

Die Atemlehre nach Ilse Middendorf ba-
siert auf dem Zusammenhang von Atmung
und Bewegung. Sie beschreibt den «er-
fahrbaren Atem», den bewusst zugelassen-
en, jedoch nicht willentlich kontrollierten
Atem. Middendorfs Erkenntnisse können
die Vorbereitung auf Schwangerschaft
und Geburt, und auch das Leben jedes ein-
zelnen Menschen entscheidend vertiefen
und bereichern, weiss Agathe Löliger aus
langer Berufserfahrung.

La respiration est un outil très précieux du
yoga pour permettre aux mamans de
passer du monde de l'extériorité à celui
de l'intériorité. L'auteure propose une ex-
ploration guidée des différents aspects de
la respiration pour enrichir cette fabuleu-
se expérience de la maternité.

8 **Revue de littérature** **34**
**Atemtherapie
in der Geburtshilfe**
**«Ich schaue gut
zu uns!»**
**Cannabis
et grossesse**

Atemtherapie zählt zu den ältesten
menschlichen Heilverfahren. In der Ge-
burtshilfe kommt vor allem der präventive
Aspekt der Arbeit mit dem Atem zum Tra-
gen, da schwangere Frauen grundsätzlich
gesund sind und sich über oder mit dem
Atem auf die Geburt vorbereiten. Die He-
bamme und Atemtherapeutin Giovanna
Cafilisch beschreibt diese Arbeit.

Il est important que les sages-femmes
connaissent les effets du cannabis, que ce
soit à court, moyen et long terme, non
pas dans un but répressif, mais afin d'as-
surer une meilleure prise en charge de la
femme et de l'enfant.

12 **Weniger Schmerzmittel
unter der Geburt**
**Massage und
kontrollierter Atem**

Aus Praxis und Forschung ist bekannt, dass
Massage und andere komplementär-the-
rapeutische Massnahmen die Geburts-
schmerzen wirksam lindern. Einige Unter-
suchungen legen nahe, dass Massage die
Oxytocinausschüttung und Produktion kör-
pereigener Opioide unterstützt und die
Schmerzwelle erhöht. Eine englische
Machbarkeitsstudie strebte für diese Zu-
sammenhänge aussagekräftigere Daten an.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	14
Bücher	16
SHV/FSSF	19
Sektionen/Sections	21
Fortbildung SHV	24
Formation FSSF	24
Actualité	28
Mosaïque	37
Livres	39
Stellenangebote	40
Offres d'emploi	40